1999
II HIRUHILEKOA
II TRIMESTRE

EUSKO JAURLARITZA
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA

GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo

nº 2

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

Ia-ia laurehun mila bidaiari izan dituela, euskal hotel turis-moak %10eko igoera izan du berriro ere bigarren hiruhileko honetan, 1998ko bigarren hiruhilekoaren aldean. Izan ere, helmuga turistiko gisa duen une ezin hobeari eutsi dio.

Con casi cuatrocientos mil viajeros, el turismo holelero vasco vuelve a crecer de nuevo este segundo trimestre un 10% respecto al segundo trimestre de 1998 y mantiene su buen momento como destino turístico.

Hasiera bikaina etorkizun handiko denboraldirako

Beharbada, bidaiari etorrerari eta hotelen okupazioari dagokienez hiruhileko honetan gertatu den turismo-egoera onuragarria izan denez, hurrengo hilabeteak nolakoak izango diren jakiteko irrika areagotu da. Jarrera aldekoa da erabat, denboraldia ezin hobea izango dela dirudielako.

Bidaiari etorrerak %10eko hazkuntza jarraikia izan du. Ia-ia 700.000 igarotako gau eman dira, ekaineko %52ko okupazio-mailaz gain, hau da, zortzi puntu gehiago iazko ekainekoaren aldean. Horren ondorioz, paregabeak dira hurrengo hiruhilekorako zantzuak. Horrez gain, gertatu den bezala, kontsumorako prezioen indizea nolabait jaisten bada, 99-II bolada ona izan dela ondorioztatu liteke. Bolada hori ezin hobea izango litzateke, batez besteko egonaldiak gora egin izan balu, Estatuan gertatu den bezala, 99-Ieko 3,42tik 4,18ra igaro baita 99-IIan Ð%22. Hortik urrun, Euskal Herriko batez besteko egonaldia 2 egunetik beherakoa da hilabete guztietan, eta maiatzean eta ekainean martxokoak bezalako baloreetan. Produktu turistiko berriak garatu, jolas zein kultura eskaintzak gehitu edo Euskalduna Jauregiaren eta Kursaalaren bultzada berriei esker biltzarren jarduera emendatzeko ahaleginek eta turismoa sustatzeko estrategiek bidaiariak eta igarotako gauak gehitzen dituzten ikusi beharko da, bai eta batez besteko egonaldia luzatzen den ere.

Buen preámbulo para una temporada que promete

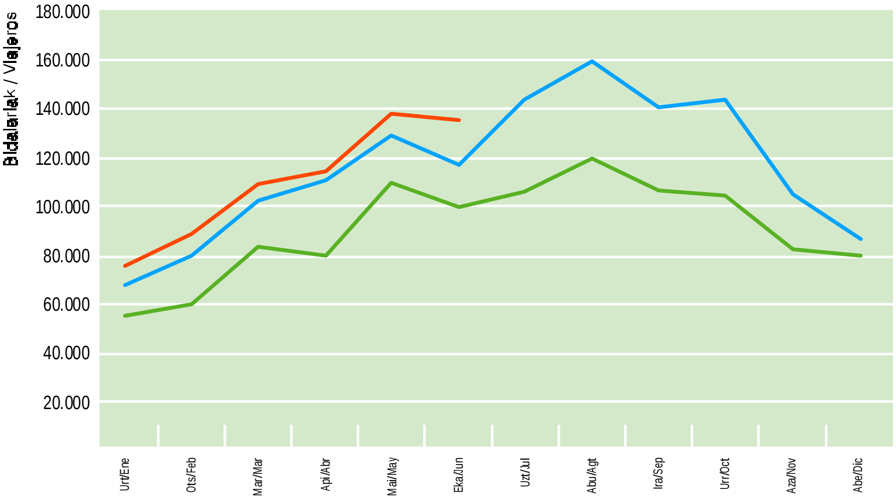
Probablemente la situación de bonanza turística que también este trimestre se ha producido en lo que se refiere a entrada de viajeros y ocupación de los establecimientos hoteleros, no hace más que aumentar la curiosidad por saber cómo van a transcurrir los próximos meses y albergar un secreto optimismo ante lo que promete ser una temporada extraordinaria.

El incremento sostenido del 10% en la entrada de viajeros, alcanzar casi las 700.000 pernoctaciones y un grado de ocupación en junio del 52%, es decir ocho puntos por encima del de junio del año pasado, constituyen por sí mismos buenos augurios para el próximo trimestre. Si además de ello se produce también, como ha sucedido, un ligero descenso en el índice de precios de consumo, podría concluirse que II-99 consolida una muy buena racha que sería casi perfecta si hubiese crecido la estancia media como ha sucedido en el Estado, que ha pasado de 3,42 en I-99 a 4,18 en II-99 Ð22%. Lejos de ello, en el País Vasco la estancia media se sitúa todos los meses por debajo de 2 días y en mayo y junio en unos valores similares a los de marzo. Hay que confiar en que los esfuerzos por desarrollar nuevos productos turísticos, ampliar ofertas lúdicas y culturales o aumentar la actividad de congresos gracias a los nuevos impulsos del Palacio Euskalduna y el Kursaal, junto con las estrategias impulsadas de promoción turística consigan no solo el incremento de los viajeros y las pernoctaciones sino también el alargamiento de la estancia media.

Hotel-establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 1997-1998-1999. Euskadi.

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 1997-1998-1999. Euskadi.

Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

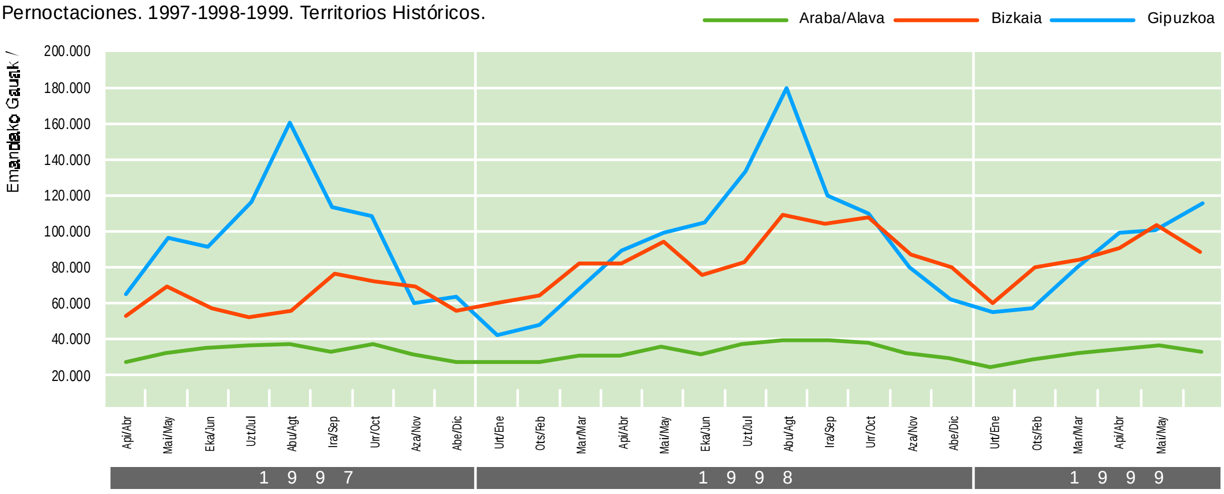


1997
1998
1999

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

Emandako Gauak. 1997 - 1998 - 1999. Lurralde Historikoak.

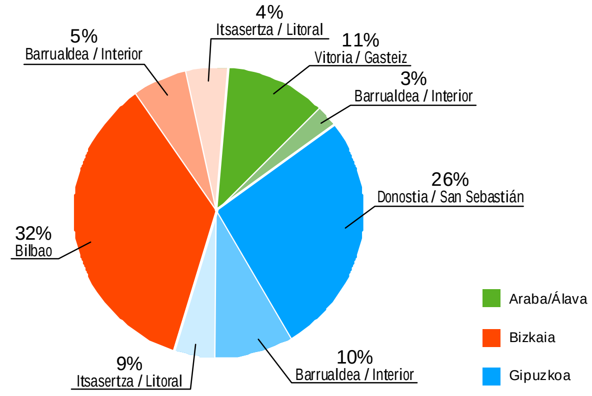
Pernoctaciones. 1997-1998-1999. Territorios Históricos.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauen espazio-banaketa. 1999ko lehen hiruhilekoa.

Distribución espacial de las pernoctaciones. Segundo trimestre



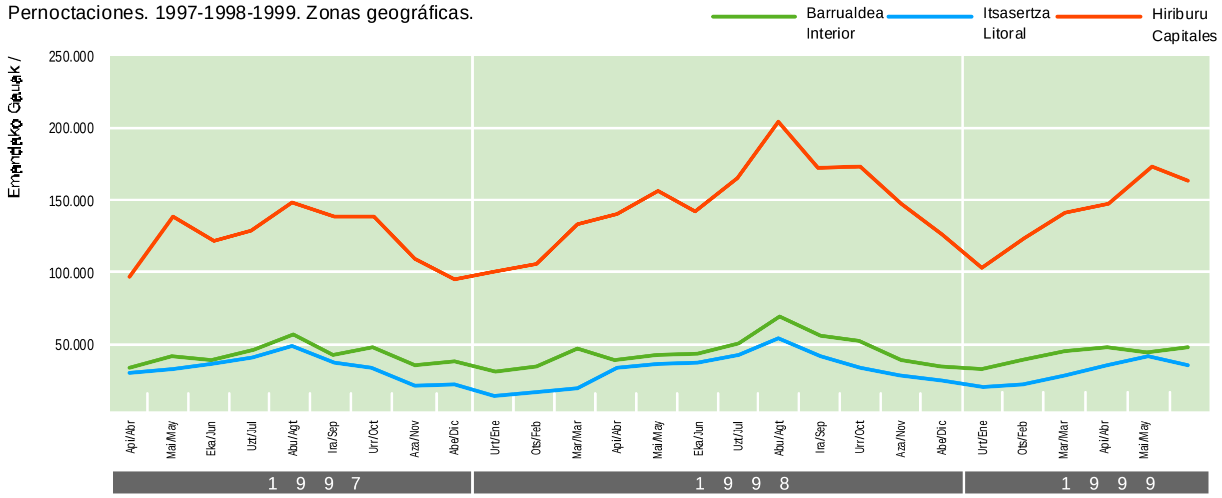
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Bizkaiari dagokio igarotako gaualdi hazkundea handiena %12, maiatzeko emaitzak ezin hobeak izan direlako. Halaber, Autonomia Erkidegoko barrualdea ere nabarmendu behar da, %13ko hazkuntza izan baitu.

El mayor aumento de pernoctaciones corresponde a Bizkaia 12% debido a los excelentes resultados registrados en mayo. Destaca igualmente la zona del interior de la C. Autónoma que aumenta un 13% sus pernoctaciones respecto a II-98.

Emandako Gauak. 1997-1998-1999. Lurralde Historikoak.

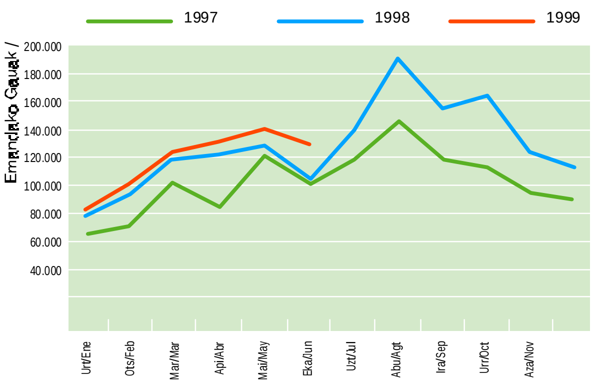
Pernoctaciones. 1997-1998-1999. Zonas geográficas.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 1997-1998-1999.

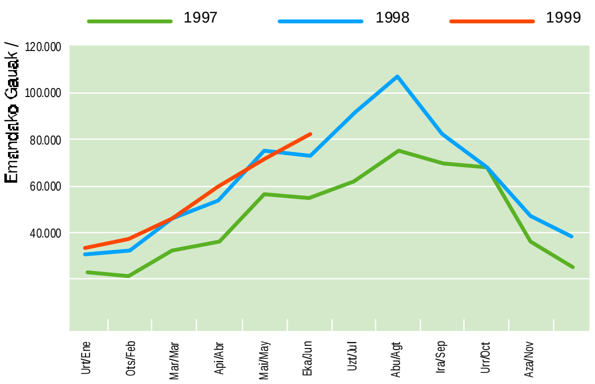
Pernoctaciones procedentes del Estado. 1997-1998-1999.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 1997-1998-1999.

Pernoctaciones procedentes del extranjero. 1997-1998-1999.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Beste AAEE batzuetatik etorritako bezeroek igarotako gauak emendatu dira %13,5, 98-lekoen aldean. Euskadin bizi direnen hiruhileko tasaren aurkako bilakaera, atzerritarren hazkuntza-tasa geldotzen den bitartean.

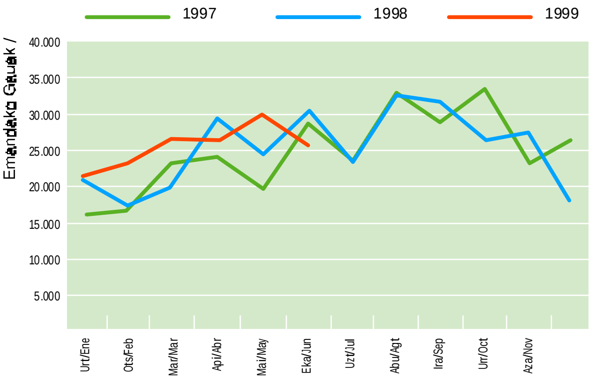
Aumento de las pernoctaciones de los clientes procedentes de otras CC.AA 13,5% respecto a I-98. Evolución negativa de la tasa trimestral de los residentes en Euskadi mientras que se ralentiza la tasa de crecimiento de los extranjeros.

Barruko %12 eta Estatuko %57 turismoak igarotako gauen garrantziak behera egin du, atzerrian bizi direnenak gora egin duen bitartean, %30 dira guztira. %5eko kuota dela-eta, Usa-Kanadan, Frantzian eta Erresuma Batuan bizi direnak nabarmentzen dira. Bilakaerari dagokionez, 98-llaren aldean, beste AAEE batzuetako bidaiariei dagokie hazkuntza-tasarik handiena. Izan ere, euren hiruhileko kopuruak %14ko igoera izan du, atzerritarren tasa +5,5ekoa den bitartean. Hiru taldeak kontuan hartuta, barruko turismoa da gorabeheratsuena.
Izan ere, hazi beharrean, ia-ia %2 jaitsi da igarotako gauen kopurua, duela urtebete lortutakoaren aldean. Nolanahi ere, seihileko aldeko saldoari eutsi dio.

Disminuye la importancia de las pernoctaciones del turismo interior 12% y del Estado 57% mientras aumenta la de los residentes en el extranjero que totalizan un 30%; destacan por su cuota, 5%, los residentes en Usa-Canadá, Francia y Reino Unido. En térrninos de evolución respecto a II-98, la mayor tasa de crecimiento corresponde a los viajeros de otras CC.AA. cuyo volumen trimestral ha aumentado un 14% mientras que la tasa de los extranjeros se sitúa en un 5,5%. El más fluctuante de los tres colectivos resulta ser el turismo interior que no sólo no ha crecido sino que ha disminuido el número de sus pernoctaciones en casi un 2% respecto a hace ahora un año. Con todo mantiene todavía un saldo semestral positivo 8,8.

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 1997-1998-1999.

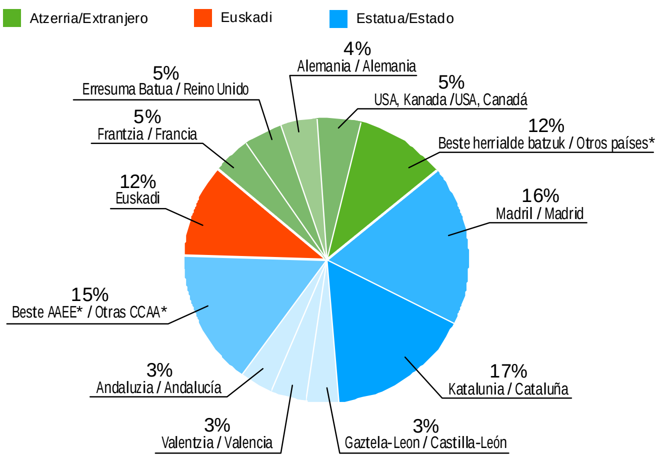
Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 1997-1998-1999.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 1999ko bigarren hiruhilekoa.

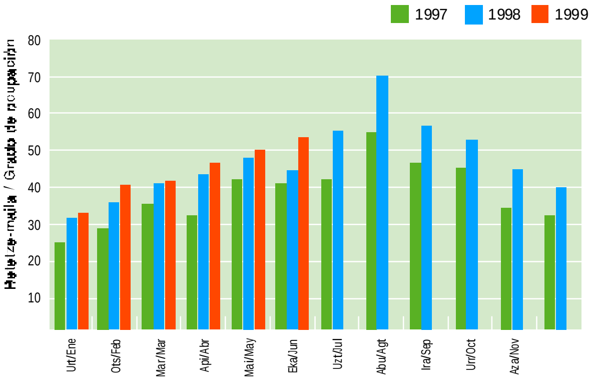
Pernoctaciones según procedencia. Segundo trimestre 1999.



*:Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen. / *:Ninguna CC.AA. o país alcanza aísladamente el 3%.
Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1997-1998-1999. Euskadi.

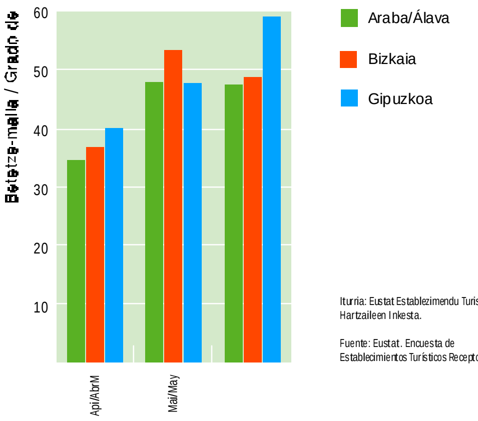
Grado de ocupación. 1997-1998-1999. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1999. Lurralde historikoak.

Grado de ocupación. 1999. Territorios históricos.



Iturria: Eustat Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Okupazio-mailak gora egiten jarraitzen du eta ekainean lortu du batez besteko kopuru handiena, %52.
Beraz, batez besteko zortzi puntu hobetu da, duela urtebete erdietsitakoaren aldean.
Gipuzkoak apirilean eta ekainean eskuratu ditu emaitzarik onenak, eta Bizkaiak maiatzean.

Sigue aumentando el grado de ocupación y alcanza en junio su máximo anual, 52%.
Supone una mejora de ocho puntos porcentuales respecto a hace un año.
Gipuzkoa obtiene los mejores resultados de los tres territorios en abril y junio; Bizkaia en mayo.

Igarotako gauen hileko hazkuntza okupazio-mailaren gorako aurrerapenean islatzen da: urtarrilean %33koa bazen, ekainean %52koa izan da, zortzi puntu gehiago 1998ko ekainean erdietsitako balioaren aldean.
Estatuan, lekuen %64,7koa da bigarren hiruhilekoaren okupazio-maila. Beraz, hamahiru puntuko aldea dago, iragan hiruhilekoaren aldean.Batez besteko egonaldia hilabete batean ere ez da bi egunetara iristen. Apirileko 1,86 da urteko gehienezko balioa, eta maiatzeko 1,74, gutxienekoa. Ekaineko batez besteko egonaldia 1,75ekoa izan da. Batez besteko hori hurbilago dago Nafarroa 1,73 eta Errioxakotik 1,71 Kantabria 2,26, Galizia 2,24 edo Asturiaskotik 1,93 baino.

El incremento mensual de las pernoctaciones se refleja en la progresión ascendente del grado de ocupación: si en enero era del 33% en junio es del 52%, ocho puntos por encima del valor obtenido en junio de 1998.
En el Estado el grado de ocupación del segundo trimestre es del 64,7% de las plazas lo que supone una diferencia de trece puntos más respecto al trimestre pasado. La estancia media no alcanza ningún mes los dos días. abril con 1,86 es el máximo valor del año y mayo con 1,74, el menor. En junio la estancia media ha sido de 1,75 promedio más próximo al de Navarra 1,73 y Rioja 1,71 que a los de Cantabria 2,26, Galicia 2,24 o Asturias 1,93.

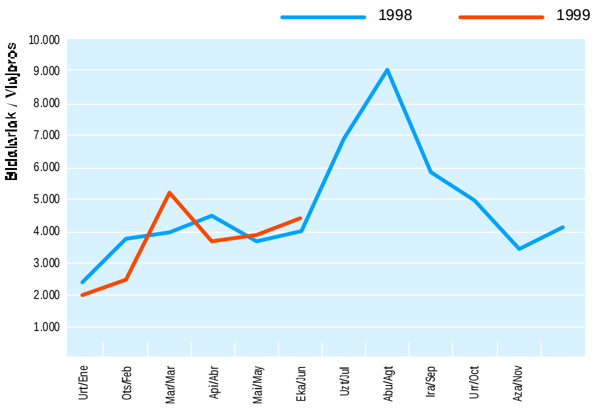
NEKAZALTURISMOAK | ESTABLECIMIENTOS DE AGROTURISMO

98-IIan baino bidaiari gutxiago etorri dira, igarotako gauak ia-ia %8 igo eta 27.000ra hurbiltzen badira ere.
Bizkaiak egundoko hazkuntza izan du, iazko hiruhileko berberaren aldean %25.

Menor entrada de viajeros que II-98 aunque aumentan las pernoctaciones en casi un 8% y se acercan a las 27.000.
Bizkaia registra un espectacular crecimiento respecto al mismo trimestre del año pasado 25%.

Bidaiarien sarrerak. 1998-1999. Euskadi.

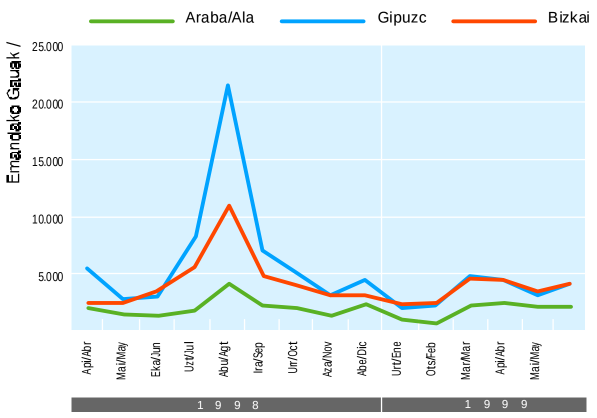
Entrada de viajeros. 1998-1999. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak. 1998-1999. Lurralde historikoak.

Pernoctaciones 1998-1999. Territorios históricos.



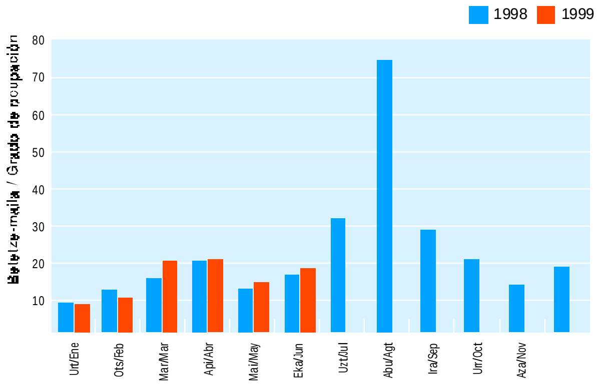
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Maiatzean eta ekainean iaz baino bidaiari gehiago etorri badira ere,apirilean ez da gauza bera gertatzen, Aste Santuko egunak aldatu egin direlako.
Joan-etorri aldearen eraginez, hiruhileko balantzeak nolabaiteko beherakada izan du bidaiari-kopuruari dagokionez, ez, ordea, igarotako gauei dagokienez. Izan ere, ia-ia %8ko igoera izan dute eta 27.000ra hurbiltzen dira. Ekaineko okupazio-maila %19koa da, eta hiruhileko handiena, apirilekoa,%21. Beste AAEE batzuetan bizi direnek igarotako gauek behera egin dute, eta Euskadin bizi direnek, ostera, gora egin dute erabat. Hiru lurralde historikoetako bilakaera bestelakoa da oso. Batez ere, Bizkaiko hazkuntza nabermentzen da, %25 igarotako gau gehiago izan baitu 98-IIkoen aldean.

Aunque en mayo y junio han entrado más viajeros que el año pasado no sucede lo mismo en abril, debido a las diferentes fechas de la Semana Santa.
La diferencia de flujos hace que el balance trimestral sea de ligero decrecimiento del número de viajeros pero no así de las pernoctaciones que aumenta casi el 8% y se acercan a las 27.000. El grado de ocupación en junio es del 19% y el máximo del trimestre, el de abril, 21%. Descienden las pernoctaciones de los residentes en otras CC.AA. y aumentan considerablemente las de los residentes en Euskadi. La evolución de los tres territorios históricos es muy diferente y destaca especialmente el crecimiento de Bizkaia con un 25% más de pernoctaciones que en II-98.

Betetze-maila. 1998-1999. Euskadi.

Grado de ocupación. 1998-1999. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

%21eko okupazio-maila izan duenez, apirila da hiruhilekoko altuena. Bizkaiak euskal batez bestekoa hobetu du berriro eta %29ko okupaziora iritsi da. Apirileko batez besteko egonaldiaren hobekuntza nabarmena, 3,56 egunekoa izan baita.

El mes de abril con un grado de ocupación del 21% es el más alto del trimestre. Bizkaia vuelve a mejorar la media vasca y llega a una ocupación del 29%. Mejoría notable de la estancia media en abril que se situa en 3,56 días.

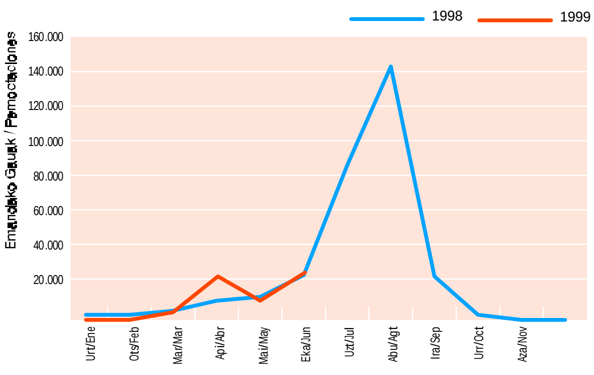
KANPINAK | CAMPINGS

Udaberriak kanpinetako jarduera areagotzen du. Izan ere, hiruhileko honetan goranzko bidaiari-fluxua izan dute. Guztira, 23.374 bidaiari etorri dira eta 55.124 igarotako gau eman dira.

La primavera anima la actividad de los campings que este trimestre comparten también el flujo creciente de viajeros. Han entrado un total de 23.374 viajeros que totalizan 55.124 pernoctaciones.

Bidaiariek emandako gauak. 1998-1999. Euskadi.

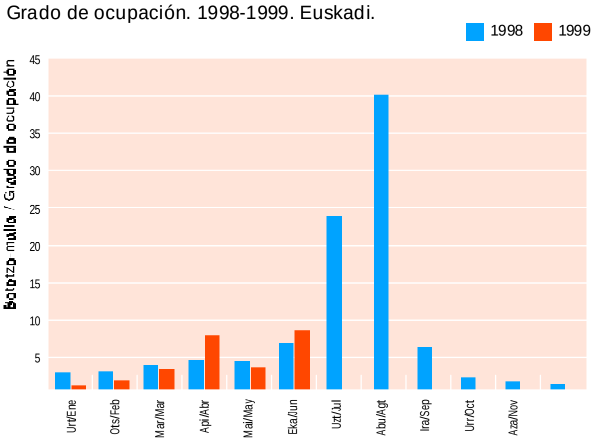
Pernoctaciones de viajeros. 1998-1999. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE., Movimiento de viajeros en acampamentos, 1998. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos 1999.

Betetze-maila. 1998-1999. Euskadi.

Grado de ocupación. 1998-1999. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE., Movimiento de viajeros en acampamentos, 1998. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos1999.

Aurreko hiruhileko joeraren aldean, igarotako gauek %21eko igoera izan dute. Ekainari dagokio okupazio-mailarik altuena, %8,1.

Se invierte la tendencia del trimestre anterior y las pernoctaciones crecen un 21%. El grado de ocupación más elevado corresponde a junio, 8,1%.

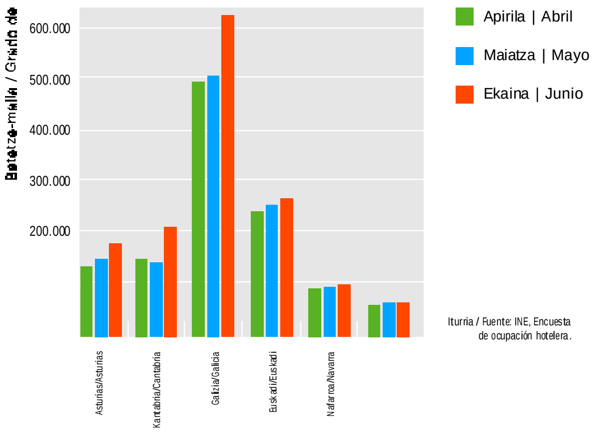
ESTATU-MAILAKO KONPARAZIOAK | COMPARACIONES ESTATALES

Donejakue Urte Santuko eraginak gora egin duenez, Galiziako Erkidegoak milioi eta erditik gora igarotako gau erdietsi ditu hiruhileko honetan, hauda, Euskadik lortutakoaren bikoitza baino gehiago.
Asturiasek eta, batez ere, Kantabriak gorakada itzela izan dute ekainean

Crece la repercusión del Año Santo Jacobeo y hace que este trimestre la Comunidad Gallega haya superado el millón y medio de pernoctaciones,
es decir más del doble que en Euskadi.
Asturias y especialmente Cantabria, apuntan un fuerte despegue en el mes de Junio

Emandako gauak. 1999. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak.

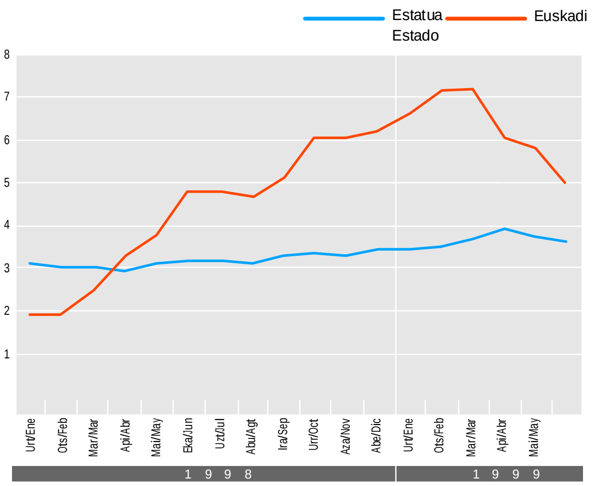
Pernoctaciones 1999. CC.AA. del entorno próximo.



Iturria / Fuente: INE, Encuesta de ocupación hotelera.

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea. Urteko tasa, 1998-1999.

IPC: Subgrupo restaurante,bares, cafeterías y hoteles. Tasa anual. 1998-1999.



Iturria / Fuente: INE, Indice de precios de Consumo.

Prezioen Indizea apirilean hasi zen hobetzen. Ekainean erdietsi zuen gutxieneko balioa, 5. Nolanahi ere, Estatuko indizea 3,6 baino askoz altuagoa da oraindik. Estatukoa ere nahikoa altua da.

En abril se inicia una mejoría del Indice de Precios que alcanza en junio su mínimo valor, 5, aunque todavía muy por encima del índice estatal, 3,6, ya de por sí elevado.

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak | Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 1999ko ekaina.

Oferta de Alojamientos Turísticos: junio 1999.

	Hotel-establezimenduak | Establecimientos hoteleros			Nekazalturismoak | Agroturismos			Kanpinak** | Campings**	
	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas
Euskadi:	274	15.324	8.352	168	1575	791	20	9.394
Đ%*	3,0	-3,0	-3,2	-3,4	-0,4	-0,1	n.d	n.d
Álava-Araba:	53	2.464	1.392	31	262	133	2	490
Đ%*	0,0	-1,3	-1,2	-3,1	1,9	2,3	n.d	n.d
Bizkaia:	99	6.238	3.440	51	479	241	6	2.330
Đ%*	6,5	4,9	4,5	8,5	10,4	10,0	n.d	n.d
Gipuzkoa:	122	6.622	3.520	86	834	417	12	6.574
Đ%*	1,7	-10,0	-10,3	-9,5	-6,3	-5,9	n.d	n.d

n.d.: erabiltzeko daturik ez/ Dato no disponible.
*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
** 1999ko Gida Profesionaletik ateratako datuak, 1999ko lehen seihilekoari dagozkionak. / Datos extraídos de la Guía Profesional 1999 referidos al primer semestre 1999.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
I.N.E., Acampamentos turísticos.

Hotel-establezimenduak.

Establecimientos hoteleros.

Esparrua Ambito		Bidaiarien Gauak Entrada de Viajeros	Emandako Gauak | Pernoctaciones							Betetze-maila % Grado Ocupación %	Batez besteko egonaldia Estancia Media (egunak/días)	Batez besteko prezioa Precio Medio (ptas./pezeta) (1)
			Guztira Total	Jatorria | Residentes			Zonak | Zonas					
				Euskadi	Beste AAEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero	Hiriburua Capital	Itsasertza Litoral	Barrualdea Interior			
EUSKADI	Apirila | Abril	117.022	217.471	26.455	131.705	59.311	147.521	26.430	43.520	47,46	1,86	10.169
	Maiatza | Mayo	139.307	242.195	29.842	141.782	70.571	169.328	32.767	40.100	50,11	1,74	10.309
	Ekaina | Junio	136.673	239.301	25.759	131.812	81.730	164.603	29.095	45.603	52,06	1,75	9.926
	II-99	393.002	698.967	82.056	405.299	211.612	481.452	88.292	129.223			
	Guztira | Total 99	669.936	1.194.688	153.786	714.820	326.082	847.851	124.319	222.518			
	Đ%II-99*	10,14	8,98	-1,82	13,47	5,49	9,72	-0,33	13,38			
	Đ%Guztira | Total 99*	10,09	9,31	8,76	10,71	6,61	9,51	5,58	10,74			
ÁLAVA-ARABA	Apirila | Abril	19.213	31.876	5.073	18.182	8.621	24.486		7.390	43,21	1,66	8.820
	Maiatza | Mayo	22.406	36.410	5.538	22.669	8.203	28.243		8.167	47,13	1,62	9.323
	Ekaina | Junio	20.884	34.206	4.967	21.470	7.769	25.646		8.560	46,27	1,64	8.746
	II-99	62.503	102.492	15.578	62.321	24.593	78.375		24.117			
	Guztira | Total 99	111.551	185.442	31.240	113.317	40.885	146.862		38.580			
	Đ%II-99*	7,23	6,10	-4,46	10,49	2,93	4,77		10,67			
	Đ%Guztira | Total 99*	5,89	5,44	0,92	7,36	3,84	9,99		-8,91			
BIZKAIA	Apirila | Abril	44.284	86.621	11.453	48.930	26.238	67.211	8.408	11.002	46,06	1,96	11.826
	Maiatza | Mayo	58.559	105.389	11.221	65.087	29.081	84.519	9.059	11.811	53,98	1,8	11.753
	Ekaina | Junio	50.070	90.102	10.369	52.661	27.072	67.476	10.879	11.7473	48,16	1,8	11.489
	II-99	152.913	282.112	33.043	166.678	82.391	219.206	28.346	4.560			
	Guztira | Total 99	269.184	503.089	58.411	304.529	140.149	393.103	44.903	65.083			
	Đ%II-99*	10,35	12,06	32,89	11,24	6,93	10,41	15,91	20,14			
	Đ%Guztira | Total 99*	9,18	8,65	26,98	6,58	6,73	5,72	13,83	25,74			
GIPUZKOA	Apirila | Abril	53.525	98.974	9.929	64.593	24.452	55.824	18.022	25.128	50,4	1,85	9.394
	Maiatza | Mayo	58.342	100.396	13.083	54.026	33.287	56.566	23.708	20.122	47,63	1,72	9.567
	Ekaina | Junio	65.719	114.993	10.423	57.681	46.889	71.481	18.216	25.296	57,89	1,75	9.167
	II-99	177.586	314.363	33.435	176.300	104.628	183.871	59.946	70.546			
	Guztira | Total 99	289.201	506.157	64.135	296.974	145.048	307.886	79.416	118.855			
	Đ%II-99*	11,01	7,29	-21,16	16,79	4,99	11,12	-6,53	11,25			
	Đ%Guztira | Total 99*	12,70	11,49	-0,48	16,75	7,29	14,51	1,42	11,27			
ESTATUA ESTADO	II-99	16.373.159	63.126.222	**	20.071.293	43.054.928				64,73***	4,18***	7.506***
	Guztira | Total 99	26.428.642	98.941.632	**	34.393.807	64.547.824						
	Kuota |Cuota Euskadi%	2,53	1,21		2,08	0,51						

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
** "Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak. / Incluidos en Residentes otras CC.AA..
*** Estatuko okupazio-maila, batezbesteko egonaldia eta batezbesteko prezioa, hiruhilekoaren azken hilabeteari dagokionez. /
Grado de ocupación, estancia media y precio medio del Estado correspondientes al último mes del trimestre.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
(1) INE, Encuesta de ocupación Hotelera.

Nekazalturismoak eta kanpinak.

Establecimientos de agroturismo y campings.

		Neakazalturismoak | Establecimientos de agroturismo							Kanpinak | Campings				
	Esparrua Ambito	Bidaiarien Gauak Entrada de Viajeros	Emandako Gauak | Pernoctaciones				Betetze-maila Grado Ocupación	Batez besteko egonaldia Estancia Media	Sarrera Entradas	Emandako Gauak | Pernoctaciones			Betetze-maila Grado Ocupación
			Guztira Total	Jatorria | Residentes						Guztira Total	Jatorria | Residentes		
				Euskadi	Beste AAEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero					Estatua Estado	Atzerria Extranjero	
EUSKADI	Apirila | Abril	3.695	10.281	3.908	5.284	1.089	20,97	2,72	6.141	22.203	19.949	2.254	7,77
	Maiatza | Mayo	3.837	7.406	3.254	2.945	1.207	15,03	1,92	4.727	8.489	4.736	3.753	3,12
	Ekaina | Junio	4.524	9.117	3.531	3.708	1.878	19,25	2,00	12.506	24.432	11.518	12.914	8,09
	II-99	12.056	26.804	10.693	11.937	4.174			23.374	55.124	36.203	18.921	
	Guztira | Total 99	21.620	45.632	19.264	20.604	5.764			26.591	63.188	41.187	22.001	
	Ð%II-99*	-0,88	7,84	28,6	-8,51	20,71			41,97	20,64	8,15	54,87	
	Ð%Guztira | Total-99*	-3,41	7,79	9,05	4,94	14,48			47,92	0,91	-15,83	60,79	
ÁLAVA-ARABA	Apirila | Abril	490	1.748	885	833	30	22,00	3,56					
	Maiatza | Mayo	831	1.374	588	601	185	16,74	1,65					
	Ekaina | Junio	784	1.391	506	781	104	17,72	1,77					
	II-99	2.105	4.513	1.979	2.215	319							
	Guztira | Total 99	3.654	7.274	3.338	3.462	474							
	Ð%II-99*	-12,87	5,17	-7,82	19,92	7,41							
	Ð%Guztira | Total-99*	-13,74	0,23	-10,96	18,08	-17,71							
BIZKAIA	Apirila | Abril	1.621	4.240	1.756	1.664	820	29,01	2,46					
	Maiatza | Mayo	1.654	3.299	1.227	1.496	576	22,21	1,99					
	Ekaina | Junio	1.926	3.772	1.250	1.878	644	26,09	1,94					
	II-99	5.201	11.311	4.233	5.038	2.040							
	Guztira | Total 99	9.078	19.449	7.434	9.034	2.981							
	Ð%II-99*	9,56	25,12	47,29	10,31	27,58							
	Ð%Guztira | Total-99*	2,66	20,81	14,44	28,12	16,81							
GIPUZKOA	Apirila | Abril	1.584	4.293	1.267	2.787	239	16,43	2,71					
	Maiatza | Mayo	1.352	2.733	1.439	848	446	10,38	1,99					
	Ekaina | Junio	1.814	3.954	1.775	1.049	1.130	15,80	2,18					
	II-99	4.750	10.980	4.481	4.684	1.815							
	Guztira | Total 99	8.888	18.909	8.492	8.108	2.309							
	Ð%II-99*	-5,00	-4,73	34,60	-29,39	16,20							
	Ð%Guztira | Total-99*	-4,48	-0,37	14,45	-16,00	21,08							
ESTATUA ESTADO	II-99								1.186.612	4.511.687	2.603.071	1.908.616	
	Guztira | Total 99								1.485.172	6.073.513	3.193.184	2.880.329	
	kuota | Cuota Euskadi%								1,79	1,29	1,29	0,76	

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
INE, Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea.

IPC: subgrupo restaurantes, bares, cafeterías y hoteles.

	Apirila Abril	Maiatza Mayo	Ekaina Junio
Estatua | Estado	3,8	3,7	3,6
Euskadi	6,1	5,7	5,0
Araba | Alava (Vitoria-Gasteiz)	7,5	7,1	7,2
Bizkaia (Bilbao)	6,6	6,4	4,9
Gipuzkoa (Donostia-SS)	4,8	3,9	4,3

Iturria / Fuente: Índice de Precios de Consumo.

Atsegin handiz Euskadi País Vasco Con mucho gusto

Argibide gehiago behar izanez gero
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 27 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: J-Yarza@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
Laister: Euskal turismoaren estatistika orokorrak: www.euskadi.net/turismo

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 27 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: J-Yarza@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
Próximamente: Estadísticas generales del turismo vasco: www.euskadi.net/turismo

EUSKO JAURLARITZA
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
GOBIERNO VASCO
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz